



Stadu di Massachusetts
Gabineti Izekutivu di Sirvisus di Saúdi y Umanu
Dipartaméntu di Kriansas y Famílias
600 Washington Street, 6^o Andar
Boston, MA 02111

CHARLES D. BAKER
Governador

KARYN E. POLITO
Visi-Governadora

Tel.: 617-748-2000 Faks: 617-261-7435
www.mass.gov/dcf

MARYLOU SUDDERS
Sekretária

LINDA S. SPEARS
Kumisária

Pa: Famílias DCF

Di: Linda S. Spears, Kumisária di DCF

Data: 8 di abril di 2020

Asuntu: Covid-19 – Informason y Rikursus

Dipartaméntu di Kriansas y Famílias (DCF) sta konprometidu na garanti saúdi y siguransa di kriansas y famílias na nos kumunidades. Na últimos simana, nos guvénu stadual y federal dja toma mididas ki nunca tomada antis pa riduzi diseminason di nóvu koronavírus (COVID-19). Nu ta rikunhese ma kel-li é un muméntu mutu difísil pa bo, y kes midida ki sta ta tomadu pamódi surtu di COVID-19 pode kauza inda más strés, prinsipalmente si DCF sta ta kuida di bus fidju. Nu ta priokupa fundamenti ku saúdi y ben-star di bo y di bu família y nu kre garanti ma bu ta ten másimu di informason atualizadu sobri rispósta di Stadu y sobri módi ki nu pode apoia-bu duranti es muméntu difísil.

Nos Skritórius

Skritórius di DCF sta abértu, má maioria di funsionárius di DCF sta ta trabadja pa telefóni y skritórius ka sta ta resebe vizitantis. Nu sta ta mante funsionárius ki meste ben pa skritórius di ária y rijional nun númeru mínimu pa nu pode pratika un distansiaméntu sosial siguru.

Si bu meste kontakta bu asistenti sosial, manda-l un email ô dexa-l un mensaji di vós. Bu pode tanbe kontakta se supervisor ô jerenti si bu ka konsigi kontakta-l. Pa kontakta se supervisor ô jerenti, bu ta txoma pa númeru prinsipal di skritóriu di ária. Bu pode atxa un lista di skritórius di DCF y númerus di telefóni lisin: https://www.mass.gov/orgs/massachusetts-department-of-children-families/locations?_page=1

Pa nu faze nos parti pa riduzi diseminason di COVID-19, asistentis sosial sta ta faze mairoia di konsultas ku kriansas, famílias y famílias di akolhiméntu atravês di vidiukonferénsia. Nu sabe ma kel-li ta ben ser difísil, má nu kre garanti-bu ma nu sta li pa apoia-bu duranti es prusésu.

Si asistentis sosial meste faze un vizita pesualmenti, es ta faze-bu alguns pergunta antis di es bai pa bu kaza pa pruteje saúdi di tudu algen. Asistentis sosial tanbe sta ta uza material di pruteson sima luvas y maskra óra ki es ta faze vizitas pa garanti siguransa di tudu algen.

Si bu ta gostaba di diskuti kistons rilasionadu ku bu prusésu ô faze perguntas sobri prátika y pulítika di prusésus, bu pode txoma pa Provedoria di Justisa pa número (617) 748-2444 ô prenxe un formuláriu na internéti na <https://www.mass.gov/service-details/dcf-office-of-the-ombudsman>

Si Bu Ten Kriansas ki DCF ta Kuida d’el

É inportanti mante kontaktu ku bu asistenti sosial y ku bu adivogadu pa mante-bu informadu. DCF sta ta trabadja ku pais di akolhiméntu y prestadoris di kuidadus pa garanti siguransa di bus fidju durante es surtu.

Audiências na tribunal – Gósi Tribunal di Menoris y Tribunal di Susesons sta ta obi sô kazu di imerjénsia. Julgaméntus y otus asuntos sta ta adiadu. Si bu tene perguntas sobri bu prósimu dia di audiénsia ô otus pergunta sobri bu prusésu, bu debe kontakta bu adivogadu.

Vizitas – Pa prioriza siguransa di tudu algen, gósi nu sta ta faze vizitas di pai/mai y fidju atravês di vidiukonferénsia, sénpri ki pusível. Bu asistenti sosial ta ben trabadja ku bo y ku kuidador di bu fidju pa facilita vizitas atravês di vidiukonferénsia. Nu ta rikunhese ma ta ben ten sirkunstánsias ki ta iziji vizitas prezensial. Nu ta rekumenda pa bu fala ku bu adivogadu y ku bu asistenti sosial sobri kel-la.

Si bu meste rikursus di teknolujia pa bu pode mante kontaktu, Lifeline Program pode ser un opson pa bo. Pa djobe si bu ta kualifika ô pa inskreve, bu pode txoma pa número 1-800-392-6066 ô vizita kel *site* na internéti li: <https://www.mass.gov/how-to/apply-for-a-discounted-communications-service-through-the-lifeline-program>

Apoiu pa Bo y pa Bu Família

Si bu meste apoiu durante es krizi, bu asistenti sosial pode djuda-bu txiga na rikursus déntu di nos ajénsia ô ajénsias y prestadoris di sirvisus ki nu ta trabadja ku el. Pa kes algen afetadu pa uzu di substánsias, es krizi li provávelmenti dja muda manera ki nhos ta resebe apoiu y sirvisus. DCF sta ta trabadja ku nos spesialistas y prestadoris di sirvisus pa dá-nu orientason pa nu djuda nhos fika ligadu a sirvisus.

Kel-li pode ser un muméntu di izolaméntu pa txeu algen. Si bo ô algen ki bu ta priokupa ku el sta ta xinti sufokadu ku imusons sima tristéza, diprison ô ansiedadi, si bu sta ta sufri violénsia duméstiku ô bu sta xinti sima ki bu kre maxuka bu kabésa ô otus algen, djobe ajuda imediatamenti:

- Kontakta [Samaritans](#) 24 óra pa dia, 7 dia pa simana. **Txoma ô manda un mensaji di testu pa nos linha di apoiu 24 óra pa dia, 7 dia pa simana, kualker óra pa número 1-877-870-4673.**
- Kontakta [Linha pa Mensaji di Testu durante Krizi](#) y manda un mensaji ku palabra HOME pa número **741741**
- Vizita nóvu *site* na internéti di [Massachusetts Network of Care](#) pa lokaliza rikursus pa saúdi di konportaméntu na bu ária.
- Kontakta Linha di Apoiu na situason di Dizastri di SAMHSA. Kel Linha di Apoiu li ta oferese akonselhaméntu y apoiu na muméntus di krizi 24 óra pa dia, 7 dia pa simana, 365-dia pa anu, pa pesoas ku sufriméntu imusional rilasionadu ku dizastris natural ô kauzadu pa umanus. Txoma pa número [1-800-985-5990](#) ô **manda un mensaji ku palabra TalkWithUs pa número 66746** pa bu fala ku un konselheru di krizi formadu.
- Kontakta Programa di Sirvisus di Imerjénsia/Intervenson Móvel di Krizi di Massachusetts (ESP/MCI) - [1-877-382-1609](#) ([lê más sobri es programa m](#))

Informason sobri COVID-19 – Bu pode atxa informason sobri koronavírus, kel vírus ki ta kauza COVID-19, na *site* di internéti di Dipartaméntu di Saúdi Públiku di Massachusetts mass.gov/covid19, bu txoma número 2-1-1 ô bu pode vizita <https://mass211.org/> pa bu konbersa au vivu ku un funsionáriu di 2-1-1. *Site* di internéti di CDC é <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>. Si bu sta ta xinti mal ô si bu tene problémas di saúdi, txoma bu profisional di saúdi. [Pájina na internéti sobri COVID-19](#) di Dipartaméntu di Saúdi Públiku ta liga ku un [feraménta na internéti](#) ki bu pode uza pa djuda-bu avalia bus sintóma y atxa kes kuidadu sértu.

Rikursus pa Dizenpregu, Moradia y Kumida – Si bu meste pidi binifísius di dizenpregu pamódi bu lugar di trabadju dja fitxa, bu pode faze-l na internéti lisin: <https://www.mass.gov/how-to/apply-for-unemployment-benefits> ô txoma pa número (617) 626-6338.

2-1-1: Disponível 24 óra pa dia, 7 dia pa simana; Ta liga kes algen ki txoma ku sirvisus isensial na kumunidade, sima bankus di aliméntus, rikursus di abitason (moradia) ô assisténsia pa kriansas.

Family Resource Centers (FRC, Séntrus di Rikursus pa Famílias): FRC sta lokalizadu na tudu parti di Massachusetts y es ta oferese un variedadi di sirvisus pa djuda famílias. Alguns di kes FRC ka sta físikamenti abértu, má es ta da famílias assisténsia pa telefóni.

Rikursus pa Pais y Ben-Star:

Nu sabe ma kel-li pode ser un muméntu insértu y txeu bês difisil pa kes kriansa na bu kaza y pa bo ki ta kuida d'es. Ten txeu rikursu ki sta disponível pa fala ku kriansas sobri COVID-19 y inpaktus d'es pandemia na ses dia-dia. Dibaxu sta alguns di kes rikursu:

- Redi Nasional di Strés Traumátiku Infantil dizenvolve es gia útil pa pais y cuidadoris pa es pensa na módi ki un surtu di duénsa infesiozu pode afeta ses família – físikamenti y imusionalmenti – y kuzê ki es pode faze pa djuda ses família. <https://www.nctsn.org/resources/parent-caregiver-guide-to-helping-families-cope-with-the-coronavirus-disease-2019>
- Es [Gia na Internéti di Rua Sézamu](#) pode djuda famílias ku kriansas pikinóti strutura ses dias.
- Pa spandi inda más oportunidades di aprendizaji pa alunus, Dipartaméntu di Ensinu Primáriu y Sekundáriu di Massachusetts (DESE) dja faze parseria ku imisora públiku [WGBH](#) y ku se stason parseru WGBY pa oferese rikursus pa alunus ki sta ta prende na kaza. Kes rikursu ta inklui [séntru di ensinu a distánsia na internéti](#) (<https://www.wgbh.org/distance-learning-center>) ki kaba di lansadu, y ki ten lison pa tudu nível di ensinu. Alunus di 7º y 8º anu y alunus di liseu tanbe ten asésu a más prugramas idukativu na WGBH y na WGBY WORLD Channel di mei dia ti 5 óra di tardi, y alunus más pikinóti pode sintuniza na otus kanal di transmison públiku, sima WGBH Kids, pa prugramas idukativu. Otus rikursu idukativu suplimentar dja publikadu na [site di internéti](#) di DESE (<http://www.doe.mass.edu/covid19/ed-resources.html>).
- Rikursus y dikas pa djuda midjora saúdi imusional y ben-star duranti surtu di COVID-19 <https://www.mass.gov/info-details/maintaining-emotional-health-well-being-during-the-covid-19-outbreak#tips-and-activities-for-children>

Es-li é sên dúvida un muméntu stresanti pa bo y pa bu família. N ta rekumenda pa bu kuida di bu kabésa y di kes algen ki bu kre txeu. Mante pró-ativu ku bu saúdi y saúdi di bu família, inkluidu:

- Pratika distansiaméntu sosial y fika peluménus 1 métru y meiu lonji di otus pesoa
- Tapa bóka óra ki bu ta tosi ô spira, y uza un lénsu di papel ô parti di déntu di kutubélu.
- Laba mon txeu bês ku águ mornu y sabon duranti 20 sigundu y uza dizinfetanti di álkol.
- Si bu tene fébri ô bu sta xinti duenti, kontakta bu prufisional di saúdi.
- Linpa kes superfisi ki ta tokadu txeu, sima masaneta y balkon di kuzinha, ku spreï ô tualhita di linpéza.
- Pensa na futuru y módi ki bu ta kuida di bu kabésa y di kes algen ki bu kre txeu, si un di nhos fika duenti. Kel-li ta inklui tene un planu pa kenha ki ta ben kuida di bus fidju, si bu fika duenti. Na Massachusetts, un pai/mai pode autoriza un algen ki ses fidju ta mora ku el pa toma disizon di saúdi y di idukason pa kel kriansa. Kel-li é un prusésu mutu más sinplis di ki tutelá di menor, y ka meste aprizenta ninhun formuláriu na tribunal. Si bu meste nômia algen pa ser cuidador di bu fidju, bu pode atxa más informason y instruson lison: <https://www.mass.gov/how-to/name-a-caregiver-for-your-child>